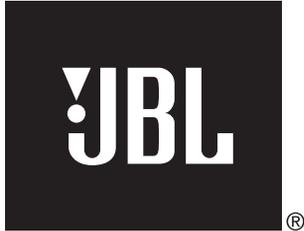


JBL ON STAGE™ 200iD

SPEAKER DOCK FOR iPod AND iPhone



iPod not included/iPod non inclus.

USER GUIDE

| | |
|-----------------|----|
| English..... | 2 |
| Français | 6 |
| Deutsch..... | 10 |
| Italiano | 14 |
| Español | 18 |
| Nederlands..... | 22 |
| 한 글 | 26 |
| Dansk | 30 |
| Japanese..... | 34 |
| 中文..... | 38 |
| Русский | 42 |
| Svenska | 46 |
| Suomi | 50 |
| Norsk..... | 54 |



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

BITTE LESEN SIE FOLGENDE HINWEISE VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH:

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise und alle Warnungen; heben Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.
- Schlitz- und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. Kerzen) auf oder in die Nähe dieses Gerätes auf.
- Beachten Sie bitte geltende Umweltrichtlinien: Entsorgen Sie alte Batterien ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur bei gemäßigten Umweltbedingungen betrieben werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen aber auch starke Endstufen usw.).
- Netzleitungen sollten so verlegt werden, dass niemand auf sie tritt oder durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle umgehen, wo das Kabel aus dem Gerät kommt (Knick- und Bruchgefahr!).
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
- Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Nutzungspause (z.B. während des Urlaubs) vom Stromnetz trennen.
- Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und suchen Sie anschließend eine autorisierte Werkstatt auf wenn Sie ein defektes Netzkabel oder einen beschädigten Netzstecker entdecken, Gegenstände oder Flüssigkeiten ins Gehäuse eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde, das Gerät nicht einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
- Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerätspezifische Informationen (z.B. Serien- und Modellnummer) finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.
- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (z.B. Blumenvasen) auf oder in der Nähe des Geräts und/oder dessen Stromversorgung auf.
- ENTFERNEN SIE DIE GEHÄUSEABDECKUNG NICHT – ES HERRSCHT STROMSCHLAGGEFAHR: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACHLEUTE MIT REPARATUREN UND KUNDENDIENSTARBEITEN.
- Entfernen Sie niemals die Fontabdeckungen der Lautsprecher – hier gibt es keine Komponenten, die der Benutzer selbst warten kann.

WICHTIGE HINWEISE ZUM UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN:

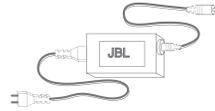
Bevor Sie externe Tonquellen anschließen sollten Sie dieses Gerät unbedingt ausschalten. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden durch statische Elektrizität oder versehentliche Kurzschlüsse beim Verkabeln.

JBL ON STAGE™ 200ID AUSPACKEN

Infrarot-Fernbedienung



Adapter für
iPod/iPhone



Netzteil

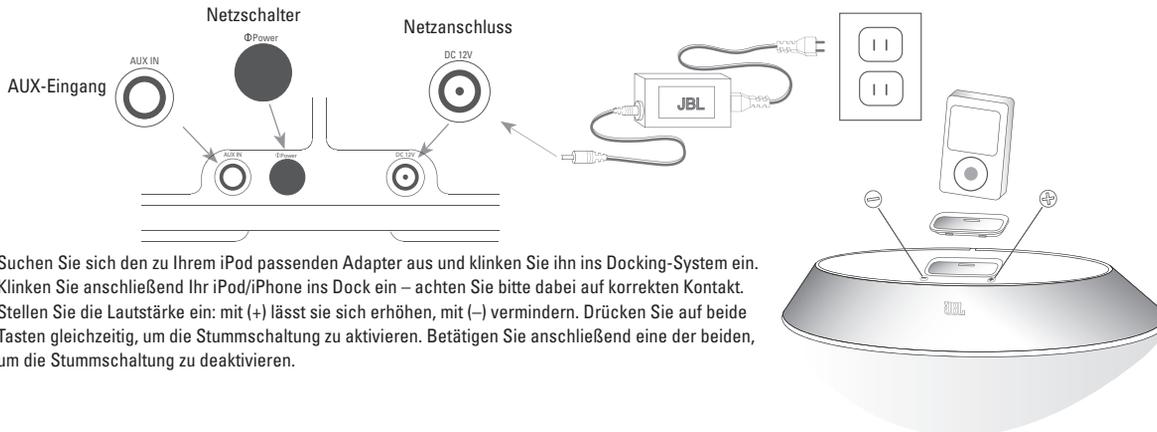


Audio-Kabel

SCHNELLINSTALLATION

- Stecken Sie den zylindrischen Stecker in die entsprechende Buchse am JBL On Stage 200ID – der Stromstecker gehört in die Steckdose.
- Drücken Sie nun auf die Power-Taste. Die grüne LED leuchtet auf - das Gerät ist betriebsbereit.
- AUX-Anschluss (für zusätzliche Tonquellen): Verbinden Sie diesen Eingang mit dem Kopfhörerausgang einer portablen Tonquelle – verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Audio-Kabel.

RÜCKANSICHT



Suchen Sie sich den zu Ihrem iPod passenden Adapter aus und klinken Sie ihn ins Docking-System ein. Klinken Sie anschließend Ihr iPod/iPhone ins Dock ein – achten Sie bitte dabei auf korrekten Kontakt. Stellen Sie die Lautstärke ein: mit (+) lässt sie sich erhöhen, mit (-) vermindern. Drücken Sie auf beide Tasten gleichzeitig, um die Stummuschaltung zu aktivieren. Betätigen Sie anschließend eine der beiden, um die Stummuschaltung zu deaktivieren.

TECHNISCHE DATEN

JBL ON STAGE™ 200ID

Frequenzbereich: 40 — 20 kHz

Leistungsaufnahme: max. 20 Watt

Stromanschluss: 12 V/1,25 A

JBL On Stage 200ID-Wandler: 2 x 35 mm

Vollbereichswandler pro Kanal

Maße: (B x T x H) 359 x 110 x 64 mm

Gewicht: 0,7 kg

PROBLEMLÖSUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|--|---|
| Kein Ton zu hören. | Fehlerhafte/keine Stromversorgung. Stromversorgung nicht korrekt angeschlossen. | Stellen Sie bitte sicher, dass das Netzteil mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist. Überprüfen Sie auch den Sitz der kleinen Netzsteckers am JBL On Stage™ 200ID. (Hinweis: Ist der JBL On Stage 200ID betriebsbereit, leuchtet die grüne LED.) |
| | Keine oder nur niedrige Lautstärke. | Berühren Sie die (+)-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. die Stummschaltung zu deaktivieren. (Hinweis: Mit der (-)-Taste können Sie die Lautstärke mindern. Berühren Sie beide Tasten, um die Stummschaltung zu aktivieren.) |
| | Der Pegel am Toneingang ist zu niedrig. Die Wiedergabe am iPod/iPhone wurde unterbrochen (Pause). | Erhöhen Sie die Lautstärke am Kopfhörerausgang der portablen Tonquelle. Drücken Sie auf die Play-Taste des iPod/iPhone oder auf der Fernbedienung. |
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten – die grüne LED leuchtet nicht. | Das Netzteil ist nicht korrekt mit dem JBL On Stage 200ID verbunden. | Überprüfen Sie bitte die Verbindung zum Netzteil. |
| | Am Netzteil liegt keine Spannung an. | Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose, die erwiesenermaßen funktioniert – Sie können die Funktion der Steckdose beispielsweise mit einer Tischlampe überprüfen. Verbinden Sie den JBL On Stage 200ID mit einer zuvor geprüften Tonquelle (schließen Sie Kopfhörer an die Tonquelle an, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen). |
| Beim Andocken erscheint im Display die Fehlermeldung "Gerät ist nicht iPhone-kompatibel". | Veraltete iPhone-Firmware. | Aktualisieren Sie die Firmware Ihres iPhone. Entfernen Sie das iPhone aus dem Dock und klinken Sie es wieder ein. |

| | | |
|---|---|---|
|  | <p>ACHTUNG:</p> <p>STROMSCHLAGEGEFAHR - BITTE NICHT ÖFFNEN</p> |  |
| <p>DAS BLITZSYMBOL IM DREIECK WARNT VOR GEFÄHRLICHER SPANNUNG INNERHALB DES GEHÄUSES.</p> | <p>ACHTUNG: IM GEHÄUSE GIBT ES KEINE KOMPONENTEN, DIE SICH VOM BENUTZER WARTEN LASSEN. BETRAUEN SIE NUR QUALIFIZIERTE FACILITE MIT REPARATUREN UND KUNDEN-DIENSTARBEITEN.</p> | <p>DAS AUSRUFGUNGSZEICHEN IM DREIECK KENNZEICHNET WICHTIGE HINWEISE.</p> |

WARNUNG: SETZEN SIE DIESES GERÄT KEINER FEUCHTIGKEIT UND KEINEM BLITZSCHLAG AUS - ES BESTEHT FEUERGEFAHR.

WARNUNG: SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR SPRITZWASSER UND PLATZIEREN SIE KEINE GEFÄSSE MIT FLÜSSIGKEITEN (Z. B. BLUMENVASEN) DARAUF.

WICHTIG: SIE MÜSSEN DEN PASSENDEN ADAPTER INSTALLIEREN, BEVOR SIE DEN iPod/iPhone EINSETZEN. STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DIE DOCKING-BUCHSE DES iPod/iPhone UND DER ENTSPRECHENDE STECKER DIESES JBL®-PRODUKTS KORREKT AUF EINANDER AUSGERICHTET SIND. BEI NICHTBEACHTUNG KANN DER ANSCHLUSS FÜR DEN iPod ODER DAS iPhone BESCHÄDIGT WERDEN – DER iPod/iPhone IST DANN UNBRAUCHBAR.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

* The trademark On Stage is used with permission of OSA International, Inc.

iPod and iTunes are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

* La marque commerciale On Stage est employée avec la permission d'OSA International, Inc.

iPod et iTunes sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone est une marque commerciale de Apple Inc. iPod et iPhone non inclus. « Made for iPod » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à l'iPod et que sa conformité aux normes de performances Apple a été certifiée par son constructeur. « Works with iPhone » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPhone et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

www.jbl.com

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Document Number: 950-0231-001 Rev. C

H A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white on a black rectangular background. The letters 'J', 'B', and 'L' are bold and sans-serif. The 'J' has a small white dot above it, and the 'B' has a small white dot above it. The 'L' has a small white dot above it.

®